

إشعار الضمانات الإجرائية

حقوق التعليم الخاص للوالدين والأطفال بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة، الجزء ب، وقانون التعليم في كاليفورنيا.

تمت المراجعة في حزيران ٢٠٢٢

يرجى الملاحظة: بأن مصطلح مديرية المدارس يستخدم في جميع أنحاء هذه الوثيقة لوصف أي وكالة تعليمية عامة مسؤولة عن توفير برنامج التعليم الخاص لطفلك. يستخدم مصطلح التقييم ليعني التقييم أو الاختبار. يتم الإشارة بالقوانين الإتحادية وقوانين الولاية في جميع أنحاء هذا الإشعار باستخدام الاختصارات الإنكليزية، والتي يتم شرحها في فهرس في نهاية هذا الإشعار.

ما هو إشعار الضمانات الإجرائية؟

هذه المعلومات تُوفر لكم كوالدين وأوصياء قانونيين وأولياء أمور بديلين للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة من سن ٣ إلى سن ٢١ والطلاب الذين بلغوا سن ١٨ عاما وهو سن البلوغ، مع لمحة عامة عن حقوقكم التعليمية أو الضمانات الإجرائية.

إن إشعار الضمانات الإجرائية مطلوب بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA) ويجب أن يقدم لك:

- عندما تطلب أنت نسخة منه
- في المرة الأولى التي يتم فيها إحالة طفلك لتقييم التعليم الخاص
- في كل مرة يتم فيها إعطاؤك خطة تقييم لتقييم طفلك
- عند استلام أول شكوى من الولاية أو شكوى حول الإجراءات القانونية الواجبة في السنة الدراسية، و
- عندما يتم اتخاذ قرار بإجراء استبعاد يشكل تغييرا في التنسيب المدرسي

(20 *United States Code [USC]* Section 1415[d]; 34 *Code of Federal Regulations [CFR]* Section 300.504; *California Education Code [EC]* Section 56301[d] [2], *EC* Section 56321, and *EC* Section 56341.1[g] [1])

ما هو قانون تعليم الأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA)؟

(IDEA) هو قانون اتحادي يتطلب من مديريات المدارس توفير "تعليم عام مناسب مجاني" (FAPE) للأطفال المؤهلين من ذوي الاحتياجات الخاصة. يعني التعليم العام المناسب المجاني أن التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة يجب أن تقدم كما هو موضح في خطة التعليم الفردي (IEP) وتحت الإشراف العام لطفلك دون أي تكلفة عليك.

هل يمكنني المشاركة في القرارات المتعلقة بتعليم طفلي؟

يجب أن تتاح لك الفرصة للمشاركة في أي اجتماع لإتخاذ القرار فيما يتعلق ببرنامج التعليم الخاص لطفلك. لديك الحق في المشاركة في اجتماعات فريق خطة التعليم الفردي حول تحديد (الأهلية) أو التقييم أو تنسيب طفلك التعليمي والمسائل الأخرى المتعلقة بالتعليم العام المناسب المجاني لطفلك.

(20 *USC* Section 1414[d] [1]B-[d][1][D]; 34 *CFR* Section 300.321; *EC* Section 56341[b], and *EC* Section 56343[c])

يحق للوالد أو الوصي، ووكالة التعليم المحلية (LEA)، المشاركة في إعداد خطة التعليم الفردي والشروع في عزمهم للتسجيل الصوتي لوقائع اجتماعات فريق خطة التعليم الفردي إلكترونيا. يجب على الوالد أو الوصي إبلاغ أعضاء فريق خطة التعليم الفردي بعزمهم على تسجيل الاجتماع

قبل ٢٤ ساعة على الأقل من الاجتماع. إذا لم يوافق الوالد أو الوصي على تسجيل وكالة التعليم المحلية لشريط التسجيل الصوتي لاجتماع خطة التعليم الفردي، فلا يجوز أن يتم تسجيل الاجتماع على مسجل شريط صوتي.

تتضمن حقوقك معلومات حول توفر التعليم العام المناسب المجاني، بما في ذلك جميع خيارات البرنامج، وجميع البرامج البديلة المتاحة، العامة منها وغير العامة.

(20 USC sections 1401[3], and 1412[a][3]; 34 CFR Section 300.111; EC sections 56301,56341.1[g][1], and 56506)

أين يمكنني الحصول على مزيد من المساعدة؟

عندما يكون لديك استفسار بشأن تعليم طفلك، فمن المهم أن تتصل بمعلم طفلك أو المشرف للتحدث عن طفلك وأي مشاكل تواجهها. قد يجيب الموظفون في مديرية مدرستك أو قسم التخطيط المحلي للتعليم الخاص في المقاطعة الشرقية (SELPA) على الأسئلة المتعلقة بتعليم طفلك وحقوقك والضمانات الإجرائية. أيضا، عندما يكون لديك ما يدعو للقلق، غالبا ما تحل هذه المحادثة غير الرسمية المشكلة وتساعد في الحفاظ على التواصل المفتوح.

قد ترغب أيضا في الاتصال بإحدى المنظمات الأم في كاليفورنيا مثل مراكز تمكين الأسرة على الاحتياجات الخاصة (FECs) أو مراكز تدريب الوالدين والمعلومات (PTICs) الموجودة في جميع أنحاء الولاية. تم إنشاء هذه المنظمات لزيادة التعاون بين الوالدين والمعلمين لتحسين النظام التعليمي وتوفير المعلومات والتدريب والموارد الإضافية لأسر الطلاب والشباب ذوي الاحتياجات الخاصة. يمكن العثور على معلومات الاتصال لهذه المنظمات على موقع وزارة التعليم في كاليفورنيا (CDE) على صفحة المنظمات في كاليفورنيا للتعليم الخاص على شبكة الإنترنت على <https://www.cde.ca.gov/sp/se/ga/capnrtorg.asp>.

هنالك موارد إضافية مذكورة في نهاية هذه الوثيقة لمساعدتك على فهم الضمانات الإجرائية.

ماذا لو كان طفلي أصمًا أو يعاني من ضعف السمع أو مكفوف أو ضعيف البصر أو أصم ومكفوف؟

تقدم المدارس الخاصة التابعة للولاية خدمات للطلاب الصم وضعاف السمع والمكفوفين وضعاف البصر أو الصم المكفوفين في كل من مرافقها الثلاثة: مدارس كاليفورنيا للصم في فريمونت وريفرسايد وفي مدرسة كاليفورنيا للمكفوفين في فريمونت. يتم تقديم البرامج المدرسية السكنية والنهارية للطلاب من الرضاعة إلى سن ٢١ في كل من المدارس الحكومية للصم. وتقدم مثل هذه البرامج للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ٥ و ٢١ في مدرسة كاليفورنيا للمكفوفين. وتقدم المدارس الخاصة التابعة للولاية أيضا خدمات التقييم والمساعدة التقنية. للحصول على المزيد من المعلومات حول المدارس الخاصة التابعة للولاية، يرجى زيارة موقع وزارة التعليم في كاليفورنيا - موقع المدارس الحكومية الخاصة على <https://www.cde.ca.gov/sp/ss/index.asp>، أو طلب المزيد من المعلومات من أعضاء فريق خطة التعليم الفردي الخاص بطفلك.

إشعار، موافقة، تقييم، تعيين ولي الأمر البديل، وإمكانية الإطلاع على السجلات

إشعار خطي مسبق

متى يكون الإشعار ضروريا؟

يجب تقديم هذا الإشعار عندما تقترح مديرية المدارس أو ترفض إجراء تغيير في التحديد أو التقييم أو التنسيب التعليمي لطفلك من ذوي الاحتياجات الخاصة أو توفير التعليم العام المناسب المجاني.

(20 USC sections 1415[b][3] and (4), 1415[c][1], and 1414[b][1]; 34 CFR Section 300.503; EC sections 56329 and 56506[a])

يجب على مديرية المدارس إبلاغك بالتقييمات المقترحة لطفلك في إشعار خطي أو خطة تقييم في غضون ١٥ يوما من طلبك الكتابي للتقييم. يجب أن يكون الإشعار مفهوما وبلغتك الأم أو أي وسيلة اتصال أخرى، ما لم يكن من الواضح أنه من غير الممكن القيام بذلك.

(34 CFR Section 300.304; EC Section 56321)

ماذا سيخبرني الإشعار؟

يجب أن يتضمن الإشعار الكتابي المسبق ما يلي:

١. وصف الإجراءات المقترحة أو المرفوضة من قبل مديرية المدارس
 ٢. شرح سبب اقتراح الإجراء أو رفضه
 ٣. وصف لكل إجراء تقييم أو سجل أو تقرير تستخدمه الوكالة كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض
 ٤. إفادة تدل على أن والدي الطفل من ذوي الاحتياجات الخاصة يتمتعون بالحماية القانونية بموجب الضمانات الإجرائية
 ٥. مصادر للوالدين للاتصال للحصول على المساعدة في فهم أحكام هذا الجزء
 ٦. وصف للخيارات الأخرى التي نظر فيها فريق خطة التعليم الفردي وأسباب رفض هذه الخيارات؛ و
 ٧. وصف لأي عوامل أخرى ذات صلة بالإجراء المقترح أو المرفوض.
- (20 USC sections 1415[b][3] and [4], 1415[c][1], and 1414[b][1]; 34 CFR Section 300.503)

موافقة الأهل

متى تكون موافقتي مطلوبة للتقييم؟

لديك الحق في إحالة طفلك إلى خدمات التعليم الخاص. يجب عليك إعطاء موافقة خطية بعد الاطلاع قبل أن يتم إجراء تقييم التعليم الخاص الأول لطفلك. لدى الوالدين ١٥ يوما على الأقل من استلام خطة التقييم المقترحة للتوصل إلى قرار. قد يبدأ التقييم فور استلام الموافقة ويجب إكماله وإعداد خطة التعليم الفردي في غضون ٦٠ يوما من موافقتك.

متى تكون موافقتي مطلوبة للخدمات؟

يجب عليك إعطاء موافقة خطية بعد الاطلاع قبل أن تتمكن مديرية المدارس من توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفلك.

ما هي الإجراءات في حالة عدم موافقة أحد الوالدين؟

إذا لم تقدم الموافقة على التقييم الأولي أو فشلت في التجاوب مع طلب تقديم الموافقة، فقد تتابع مديرية المدارس التقييم الأولي من خلال استخدام تدايير الإجراءات القانونية الواجبة.

إذا رفضت الموافقة على بدء الخدمات، فيجب على مديرية المدارس عدم تقديم خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة ويجب ألا تسعى إلى تقديم الخدمات من خلال تدايير الإجراءات القانونية الواجبة.

إذا وافقت خطيا على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفلك ولكن لا توافق على جميع أجزاء برنامج خطة التعليم الفردي، فيجب تنفيذ أجزاء البرنامج التي وافقت عليها دون تأخير.

إذا قررت مديرية المدارس أن جزء برنامج التعليم الخاص المقترح الذي لا توافق عليه ضروري لتوفير التعليم العام المناسب المجاني لطفلك، فيجب بدء جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. وفي حالة عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، سيكون قرار جلسة الاستماع نهائيا وملزما.

في حالة إعادة التقييم، يجب على مديرية المدارس توثيق الإجراءات المعقولة للحصول على موافقتك. إذا فشلت في الرد، فقد تمضي مديرية المدارس في إعادة التقييم دون موافقتك.

(20 USC sections 1414[a][1][D] and 1414[c]; 34 CFR Section 300.300; EC sections 56506[e], 56321[c] and [d], and 56346).

متى يمكنني إلغاء الموافقة؟

إذا قام والد الطفل، في أي وقت لاحق لتقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، بإلغاء الموافقة الخطية على مواصلة توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فإن الوكالة العامة:

١. لا يجوز أن تستمر في تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للطفل، ولكن يجب تقديم إشعار خطي مسبق وفقا للمادة ٣٤ من قانون التشريعات الفيدرالية- القسم ٣٠٠,٥٠٣ قبل إيقاف هذه الخدمات

٢. لا يجوز استخدام الإجراءات في الجزء الفرعي هـ من الجزء ٣٠٠ ٣٤ من قانون التشريعات الفيدرالية (بما في ذلك إجراءات الوساطة بموجب الفقرة ٣٤ من قانون التشريعات الفيدرالية القسم ٣٠٠,٥٠٦ أو إجراءات الإجراءات القانونية الواجبة بموجب الفقرة ٣٤ من قانون التشريعات الفيدرالية- الأقسام ٣٠٠,٥٠٧ لغاية ٣٠٠,٥١٦) من أجل الحصول على موافقة أو حكم بإمكانية تقديم الخدمات للطفل

٣. لن تعتبر مخالفة لشرط توفير التعليم العام المناسب المجاني للطفل بسبب عدم تزويد الطفل بمزيد من التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة

٤. لا يتوجب عليها عقد اجتماع فريق خطة التعليم الفردي أو إعداد خطة التعليم الفردي ضمن المادة ٣٤ من قانون التشريعات الفيدرالية الأقسام ٣٠٠,٣٢٤ و ٣٠٠,٣٢٤ للطفل لتوفير المزيد من التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة

يرجى الملاحظة أنه وفقا للمادة ٣٤ من قانون التشريعات الفيدرالية- القسم ٣٠٠,٩ (ج) (٣)، إذا ألغى الوالدان الموافقة الخطية على تلقي طفلها لخدمات التعليم الخاص بعد أن يتم توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للطفل في البداية، لا يطلب من الوكالة العامة تعديل سجلات تعليم الطفل لإزالة أي إشارات إلى تلقي الطفل للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بسبب إلغاء الموافقة.

تعيين الوالد البديل

ماذا لو تعذر التعرف على أحد الوالدين أو تحديد موقعه؟

يتوجب على مديرية المدارس أن تتكفل بتعيين فرد للتصرف كوالد بديل لوالدي الطفل ذي الاحتياجات الخاصة عندما يتعذر التعرف على أحد الوالدين ولا تستطيع مديرية المدارس اكتشاف مكان وجود أحد الوالدين.

ويمكن أيضا تعيين أحد الوالدين البديلين إذا كان الطفل شابا مشردا غير مصحوب، أو تابعا للمحكمة بموجب قانون رعاية الولاية وقانون المؤسسات، أو محالا إلى التعليم الخاص أو لديه بالفعل برنامج التعليم الفردي.

(20 USC Section 1415[b][2]; 34 CFR Section 300.519; EC Section 56050; Government Code Section 7579.5 and 7579.6)

التقييم غير التمييزي

كيف يتم تقييم طفلي للحصول على خدمات التعليم الخاص؟

لديك الحق في أن يتم تقييم طفلك في جميع مجالات الاحتياجات الخاصة المشتبه بها. يجب ألا تكون المواد والإجراءات المستخدمة للتقييم والتنسيب تمييزية لأسباب عرقية أو ثقافية أو جنسية.

يجب توفير مواد التقييم وإجراء الاختبار بلغة طفلك الأم أو طريقة الاتصال الرئيسية وبالشكل الذي من المرجح أن ينتج معلومات دقيقة عما يعرفه الطفل وما يمكن أن يقوم به أكاديميا وتنمويًا ووظيفيًا، ما لم يكن من الواضح أنه من غير الممكن توفير ذلك أو إدارته.

لا يمكن أن يكون إجراء واحد هو المعيار الوحيد لتحديد الأهلية وإعداد التعليم العام المناسب المجاني لطفلك.

(20 USC sections 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 CFR Section 300.304; EC sections 56001[j] and 56320)

التقييمات التعليمية المستقلة

هل يمكن تقييم طفلي بشكل مستقل على نفقة مديرية المدارس؟

إذا كنت لا توافق على نتائج التقييم الذي أجرته مديرية المدارس، فيحق لك الطلب والحصول على تقييم تعليمي مستقل لطفلك من شخص مؤهل لإجراء التقييم على النفقة العامة.

ويحق للوالدين الحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط على النفقة العامة في كل مرة تجري فيها الوكالة العامة تقييماً لا يوافق عليه الوالدان.

يجب أن تستجيب مديرية المدارس لطلبك لإجراء تقييم تعليمي مستقل وأن تزودك بمعلومات حول مكان الحصول على تقييم تعليمي مستقل.

إذا اعتقدت مديرية المدارس أن تقييم المديرية مناسب ولا توافق على ضرورة إجراء تقييم مستقل، فيجب على مديرية المدارس طلب جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة لإثبات أن تقييمها كان مناسباً. إذا كان القرار لصالح مديرية المدارس، فلا يزال لديك الحق في إجراء تقييم مستقل ولكن ليس على النفقة العامة. ويجب على فريق خطة التعليم الفردي النظر في التقييمات المستقلة.

تسمح إجراءات تقييم المديرية بمراقبة الطلاب داخل الفصل. إذا راقبت مديرية المدارس طفلك في فصله أثناء التقييم، أو إذا كان من الممكن السماح لمديرية المدارس بمراقبة طفلك، فيجب أيضاً السماح للفرد الذي يجري تقييماً تعليمياً مستقلاً بمراقبة طفلك في الفصل الدراسي.

إذا اقترحت مديرية المدارس مدرسة جديدة لطفلك ويتم إجراء تقييم تعليمي مستقل، فيجب السماح للمقيم المستقل أولاً بمراقبة المكان الجديد المقترح.

(20 USC sections 1415[b][1] and [d][2][A]; 34 CFR Section 300.502; EC Section 56329[b] and [c])

الإطلاع على السجلات التعليمية

هل يمكنني الاطلاع على السجلات التعليمية لطفلي؟

لديك الحق في فحص ومراجعة جميع سجلات تعليم طفلك دون تأخير غير مبرر، بما في ذلك قبل اجتماع حول برنامج التعليم الفردي لطفلك أو قبل جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. يجب أن توفر لك مديرية المدارس إمكانية الوصول إلى السجلات والنسخ، إذا طلب منها ذلك، في غضون خمسة أيام عمل بعد تقديم الطلب شفويًا أو كتابيًا.

(EC sections 49060, 56043[n], 56501[b][3], and 56504)

كيف يتم حل النزاعات

جلسة الاستماع

متى تكون جلسة الاستماع للإجراءات القانونية متاحة؟

لديك الحق في طلب جلسة استماع محايدة للإجراءات القانونية الواجبة فيما يتعلق بتحديد احتياجات طفلك وتقييمه ووضع التعليم أو توفير التعليم العام المناسب المجاني. يجب تقديم طلب جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة في غضون عامين من التاريخ الذي كنت تعلم به أو كان يجب أن تكون على علم بالإجراء المزعوم الذي يشكل أساس شكوى الإجراءات القانونية الواجبة.

(20 USC Section 1415[b][6]; 34 CFR Section 300.507; EC sections 56501 and 56505[1])

الوساطة والطرق البديلة لحل النزاعات

هل يمكنني طلب الوساطة أو طريقة بديلة لحل النزاع؟

يجوز تقديم طلب الوساطة إما قبل أو بعد تقديم طلب بشأن جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة.

يمكنك أن تطلب من مديرة المدارس حل النزاعات من خلال الوساطة أو طرق بديلة لحل النزاعات (ADR)، والتي هي أقل خصومة من جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. تعتبر الطرق البديلة لحل النزاعات والوساطة طرقاً طوعية لحل النزاع ولا يجوز استخدامها لتأخير حقلك في جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة.

ما هو اجتماع الوساطة قبل جلسة الاستماع؟

يمكنك التماس الحل من خلال الوساطة قبل تقديم طلب لجلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. الاجتماع هو إجراء غير رسمي يتم بطريقة غير خصامية لحل القضايا المتعلقة بتحديد أو تقييم أو تنسيق الطفل أو التعليم العام المناسب المجاني.

في اجتماع الوساطة قبل جلسة الاستماع، قد يكون الوالد أو المدرسة أو مديرة المدارس مصحوباً وينصح من قبل ممثلين غير محامين ويجوز لهم التشاور مع محام قبل أو بعد الاجتماع. ومع ذلك، فإن طلب عقد اجتماع للوساطة قبل الاستماع أو المشاركة فيه ليس شرطاً مسبقاً لطلب عقد جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة.

يجب تقديم جميع طلبات عقد اجتماع وساطة قبل جلسة الاستماع إلى المشرف العام لمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH). وعلى الطرف الذي يشرع في عقد اجتماع وساطة قبل جلسة الاستماع تقديم طلب خطي إلى المشرف العام لمكتب جلسات الاستماع الإدارية وأن يزود الطرف الآخر في الوساطة بنسخة من الطلب في نفس الوقت الذي يقدم فيه الطلب.

يعقد اجتماع الوساطة قبل جلسة الاستماع في غضون ١٥ يوماً من استلام المشرف العام لمكتب جلسات الاستماع الإدارية لطلب الوساطة، ويتم الانتهاء منه في غضون ٣٠ يوماً بعد استلام طلب الوساطة ما لم يتفق الطرفان على تمديد الوقت. وإذا تم التوصل إلى قرار، يتعين على الأطراف تنفيذ اتفاق مكتوب ملزم قانوناً ينص على القرار. وتكون جميع المناقشات خلال عملية الوساطة سرية. وتعد جميع اجتماعات الوساطة قبل الاستماع في الوقت المناسب، وتعد في الوقت والمكان المناسبين للطرفين بشكل معقول. وإن لم يتم حل المسائل بما يرضي جميع الأطراف، يكون للطرف الذي طلب عقد اجتماع الوساطة خيار تقديم طلب لجلسة استماع بشأن الإجراءات القانونية الواجبة.

(EC sections 56500.3 and 56503)

حقوق جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة

ما هي حقوقي في جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة؟

لديك الحق في:

١. عقد جلسة استماع إدارية عادلة ومحايدة على مستوى الولاية أمام شخص على دراية بالقوانين التي تحكم التعليم الخاص وجلسات الاستماع الإدارية
(20 USC sections 1415[f][1][A], and 1415[f][3][A]-[D]; 34 CFR Section 300.511; EC Section 56501[b][4])
٢. أن يكون مصحوبا وينصح من قبل محام و / أو الأفراد الذين لديهم معرفة عن الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة
(EC Section 56505 [e][1])
٣. تقديم الأدلة، والإثباتات المكتوبة، والإثباتات الشفوية (EC Section 56505[e][2])
٤. مواجهة الشهود واستجوابهم ومطابقتهم بالحضور (EC Section 56505[e][3])
٥. الحصول على محضر مكتوب، أو محضر حر في إلكتروني للجلسة حسب اختيار أحد الوالدين، بما في ذلك نتائج الوقائع والقرارات
(EC Section 56505[e][4])
٦. حضور طفلك في جلسة الاستماع (EC Section 56501[c][1])
٧. أن تكون جلسة الاستماع مفتوحة أو مغلقة أمام الجمهور (EC Section 56501[c][2])
٨. الحصول على نسخة من جميع الوثائق، بما في ذلك التقييمات المنجزة بحلول ذلك التاريخ والتوصيات، وقائمة بالشهود ومجال شهاداتهم العام في غضون خمسة (٥) أيام عمل قبل جلسة الاستماع (EC sections 56505[e][7] and 56043[v])
٩. أن تبلغ من قبل الأطراف الأخرى حول القضايا وحلها المقترح لفترة (١٠) أيام تقويمية على الأقل قبل جلسة الاستماع
(EC Section 56505[e][6])
١٠. أن يتوفر لديك مترجم (California Code of Regulations, Title 5 (5 CCR) Section 3082[d])
١١. أن تطلب تمديد الجدول الزمني لجلسة الاستماع (EC Section 56505[f][3])
١٢. عقد اجتماع وساطة في أي وقت أثناء جلسة الاستماع للإجراءات القانونية الواجبة (EC Section 56501[b][2]) و
١٣. الحصول على إشعار من الطرف الآخر قبل عشرة أيام على الأقل من جلسة الاستماع بأن الطرف الآخر يعتزم أن يمثله محام
(EC Section 56507[a]). (20 USC Section 1415[e]; 34 CFR sections 300.506, 300.508, 300.512 and 300.515)

تقديم شكوى خطية للإجراءات القانونية الواجبة

كيف يمكنني طلب جلسة استماع بشأن الإجراءات القانونية الواجبة؟

تحتاج إلى تقديم طلب خطي لجلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. تحتاج أنت أو ممثلك إلى تقديم المعلومات التالية في طلبك:

١. اسم الطفل
 ٢. عنوان محل إقامة الطفل
 ٣. اسم المدرسة التي يلتحق بها الطفل
 ٤. في حالة الطفل المشرد، معلومات الاتصال المتاحة للطفل واسم المدرسة التي يلتحق بها الطفل، و
 ٥. وصف لطبيعة المشكلة، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة (المشاكل) والحل المقترح للمشكلة (المشاكل)
- تتطلب القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية أن يقدم أي من الطرفين المتقدمين لجلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة نسخة من الطلب الكتابي إلى الطرف الآخر.

(20 USC sections 1415[b][7], and 1415[c][2]; 34 CFR Section 300.508; EC Section 56502[c][1])

قبل تقديم جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، يجب أن تتاح الفرصة لمديرة المدارس لحل المسألة من خلال عقد جلسة حل، وهي اجتماع بين الوالدين والأعضاء المعنيين في فريق خطة التعليم الفردي الذين لديهم معرفة مخصصة بالوقائع المحددة في طلب الاستماع إلى الإجراءات القانونية الواجبة.

(20 USC Section 1415[f][1][B]; 34 CFR Section 300.510)

ما الذي تتضمنه جلسة القرار؟

تُعقد جلسات الحل في غضون ١٥ يومًا من تلقي إشعار بطلب الاستماع إلى الإجراءات القانونية الواجبة من الوالدين. يجب أن تشمل الجلسات ممثل عن مديرية المدارس الذي لديه سلطة اتخاذ القرار ولا يشمل محاميا من مديرية المدارس ما لم يكن الوالد مصحوبا بمحام. ويجوز لوالد الطفل مناقشة مسألة المحاكمة وفق الأصول القانونية والوقائع التي تشكل أساس طلب الاستماع إلى الإجراءات القانونية الواجبة.

إن جلسة القرار ليست ملزمة إذا وافق الوالد ومديرية المدارس كتابة على التنازل عن الاجتماع. إن لم تحل مديرية المدارس مشكلة الاستماع إلى الإجراءات القانونية الواجبة في غضون ٣٠ يومًا، فقد تحدث جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة. وإذا تم التوصل إلى قرار، يتعين على الأطراف تنفيذ اتفاق ملزم قانونًا.

(20 USC Section 1415[f][1][B]; 34 CFR Section 300.510)

هل يتغير تنسيب طفلي أثناء الإجراءات؟

يجب أن يبقى الطفل المشارك في أي إجراء إداري أو قضائي في التنسيب التعليمي الحالي ما لم تتفق أنت ومديرية المدارس على ترتيب آخر. إذا كنت تتقدم بطلب للقبول الأولي لطفلك في مدرسة عامة، فسيتم وضع طفلك في برنامج مدرسة عامة بموافقتك حتى يتم الانتهاء من جميع الإجراءات.

(20 USC Section 1415[j]; 34 CFR Section 300.518; EC Section 56505[d])

هل يمكن تقديم الطعن على القرار؟

إن قرار الاستماع نهائي وملزم للطرفين. يمكن لأي من الطرفين الطعن في قرار الجلسة عن طريق رفع دعوى مدنية في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية في غضون ٩٠ يومًا من القرار النهائي.

(20 USC sections 1415[i][2] and [3][A], and 1415[l]; 34 CFR Section 300.516; EC Section 56505[h] and [k], EC Section 56043[w])

من يدفع أتعاب المحامي؟

في أي تدبير أو إجراء يتعلق بجلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، يجوز للمحكمة، وفقا لتقديرها، أن تمنح أتعاب المحامين المعقولة كجزء من التكاليف التي تتحملها كوالد لطفل ذي احتياجات خاصة إذا كنت الطرف السائد في الجلسة. ويمكن أيضا دفع أتعاب المحاماة المعقولة بعد اختتام الجلسة الإدارية، بموافقة الطرفين.

(20 USC Section 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR Section 300.517; EC Section 56507[b])

يمكن تخفيض الرسوم إذا ساد أي من الشروط التالية:

1. ترى المحكمة أنك تأخرت بشكل غير معقول في الحل النهائي للخلاف
 2. تتجاوز أتعاب المحاماة بالساعة المعدل السائد في المجتمع مقابل خدمات مماثلة من قبل محامين يتمتعون بمهارة وسمعة وخبرة قابلة للمقارنة بشكل معقول
 3. الوقت المطلوب والخدمات القانونية المقدمة كانت مفرطة، أو
 4. لم يقدم محاميك إشعار طلب الإجراءات القانونية الواجبة إلى مديرية المدارس المعلومات المناسبة.
- ومع ذلك، لن يتم تخفيض أتعاب المحامين إذا وجدت المحكمة أن الولاية أو مديرية المدارس تأخرت بشكل غير معقول في القرار النهائي للدعوى أو الإجراء أو أن هناك انتهاكا لهذا القسم من القانون.

(20 USC Section 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR Section 300.517)

لا يجوز منح أتعاب المحامين المتعلقة بأي اجتماع لفريق خطة التعليم الفردي ما لم يتم عقد اجتماع فريق خطة التعليم الفردي نتيجة لإجراءات الاستماع أو الإجراءات القضائية. قد يتم رفض أتعاب المحامين أيضا إذا رفضت عرض تسوية معقول قدمته مديرية المدارس / الوكالة العامة قبل 10 يوما من بدء الجلسة وقرار الجلسة ليس أكثر ملاءمة من عرض التسوية.

(20 USC Section 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR Section 300.517)

للحصول على مزيد من المعلومات أو لتقديم طلب للوساطة أو جلسة استماع للإجراءات القانونية الواجبة، اتصل بـ:

[Office of Administrative Hearings Attention:

Special Education Division 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
Phone: 916-263-0880
Fax: 916-263-0890]

يمكن أيضا الاتصال بمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) عن طريق البريد الإلكتروني باستخدام نظام نقل الملفات الإلكترونية الآمن (SFT). يمكن العثور على نظام نقل الملفات الإلكترونية الآمن على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية على

<https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb>

الانضباط المدرسي وإجراءات التنسيب للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة

الانضباط المدرسي والأماكن التعليمية المؤقتة البديلة

هل يمكن إيقاف طفلي عن الدوام في المدرسة أو طرده؟

يمكن لموظفي المدرسة النظر في أي ظروف فريدة من نوعها على أساس كل حالة على حدة عند تحديد ما إذا كان التغيير في التنسيب مناسباً للطفل ذي الاحتياجات الخاصة والذي ينتهك قانون سلوك الطالب من مكانه إلى:

- مكان تعليم بديل مؤقت مناسب، أو مكان آخر، أو إيقافه عن الدراسة لمدة لا تزيد عن ١٠ يوما دراسيا متتاليا
- عمليات استبعاد عن الدراسة إضافية لا تزيد عن ١٠ يوما دراسيا متتاليا في نفس العام الدراسي لحوادث منفصلة من سوء السلوك

ماذا يحدث بعد استبعاد عن الدراسة أكثر من ١٠ أيام؟

بعد استبعاد طفل ذي احتياجات خاصة من تنسيبه الحالي لمدة ١٠ يوما دراسيا في نفس العام الدراسي، خلال أي أيام لاحقة من الاستبعاد، يجب على الوكالة العامة تقديم الخدمات لتمكين الطفل من مواصلة المشاركة في المناهج التعليمية العامة والتقدم نحو تحقيق الأهداف المحددة في خطة التعليم الفردي للطفل. كما سيتلقى الطفل، حسب الاقتضاء، تقييما سلوكيا وظيفيا وخدمات وتعديلات للتدخل السلوكي، مصممة لمعالجة المخالفات السلوكية حتى لا تتكرر.

إذا تجاوز الطفل ١٠ يوما في مثل هذا التنسيب، فيجب عقد اجتماع لفريق خطة التعليم الفردي لتحديد ما إذا كان سوء سلوك الطفل ناتجا عن الاحتياجات الخاصة. يجب أن يتم اجتماع فريق خطة التعليم الفردي هذا على الفور، إن أمكن، أو في غضون ١٠ أيام من قرار مديرية المدارس باتخاذ هذا النوع من الإجراءات التأديبية.

بصفتك أحد الوالدين، ستتم دعوتك للمشاركة كعضو في فريق خطة التعليم الفردي هذا. قد يطلب من مديرية المدارس وضع خطة تقييم لمعالجة سوء السلوك أو، إذا كان لدى طفلك خطة للتدخل السلوكي، مراجعة الخطة وتعديلها حسب الضرورة.

ماذا يحدث إذا قرر فريق خطة التعليم الفردي أن سوء السلوك لا ينجم عن الاحتياجات الخاصة؟

إذا خلص فريق برنامج التعليم الفردي إلى أن سوء السلوك لم يكن مظهرا من مظاهر الاحتياجات الخاصة للطفل، يجوز لمديرية المدارس اتخاذ إجراءات تأديبية، مثل الطرد، بنفس الطريقة التي تتبعها بالنسبة للطفل غير ذي الاحتياجات الخاصة.
(20 USC Section 1415[k][1] and [7]; 34 CFR Section 300.530)

إذا كنت لا توافق على قرار فريق خطة التعليم الفردي، فيمكنك طلب جلسة استماع عاجلة للإجراءات القانونية الواجبة، والتي يجب أن تحدث في غضون ٢٠ أيام دراسية من التاريخ الذي طلبت فيه جلسة الاستماع.
(20 USC Section 1415[k][2]; 34 CFR Section 300.531[c])

بغض النظر عن مكان الدراسة، يجب أن تستمر مديرية المدارس في توفير التعليم العام المناسب المجاني لطفلك. يجب أن تسمح البيئات التعليمية البديلة للطفل بمواصلة المشاركة في المناهج الدراسية العامة وضمان استمرار الخدمات والتعديلات المفصلة في خطة التعليم الفردي.
(34 CFR Section 300.530; EC Section 48915.5[b])

الأطفال الملتحقين بالمدارس الخاصة

هل يمكن للطلاب الذين يتم تسجيلهم من قبل والديهم في المدارس الخاصة المشاركة في برامج التعليم الخاص الممولة من القطاع العام؟

يمكن للأطفال الذين يسجلون من قبل والديهم في المدارس الخاصة المشاركة في برامج التعليم الخاص الممولة من القطاع العام. ويمكن أن تتشاور مديرية المدارس مع المدارس الخاصة ومع أولياء الأمور لتحديد الخدمات التي سيتم تقديمها لطلاب المدارس الخاصة. وعلى الرغم من أن مديرية المدارس تتحمل مسؤولية واضحة عن توفير التعليم العام المناسب المجاني للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة، فإن هؤلاء الأطفال، عندما يسجلهم والديهم في مدارس خاصة، لا يحق لهم تلقي بعض أو كل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة اللازمة لتوفير التعليم العام المناسب المجاني.

(20 USC Section 1415[a][10][A]; 34 CFR sections 300.137 and 300.138; EC Section 56173)

إذا قام أحد الوالدين لشخص ذو احتياجات استثنائية تلقى سابقا تعليما خاصا وخدمات ذات صلة ضمن سلطة مديرية المدارس بتسجيل الطفل في مدرسة ابتدائية أو ثانوية خاصة دون موافقة أو إحالة من الوكالة التعليمية المحلية، سوف لن يتوجب على مديرية المدارس توفير التعليم

الخاص إذا كانت مديرية المدارس قد أتاحت التعليم العام المناسب المجاني. قد تطلب المحكمة أو مسؤول الاستماع إلى الإجراءات القانونية الواجبة من مديرية المدارس تعويض أحد الوالدين أو ولي الأمر عن تكلفة التعليم الخاص والمدرسة الخاصة فقط إذا وجد مسؤول المحكمة أو مسؤول الاستماع المعني بالإجراءات القانونية الواجبة أن مديرية المدارس لم توفر التعليم العام المناسب المجاني للطفل في الوقت المناسب قبل أن يلتحق بالمدرسة الابتدائية أو الثانوية الخاصة وأن يكون التنسيب الخاص مناسباً.

(20 USC Section 1412[a][10][C]; 34 CFR Section 300.148; EC Section 56175)

متى يمكن تخفيض أو رفض التعويض؟

يمكن للمحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع تخفيض أو رفض التعويض إذا لم تجعل طفلك متاحاً للتقييم بناءً على إشعار من مديرية المدارس قبل إخراج طفلك من المدرسة العامة. قد يتم رفض تعويضك أيضاً إذا لم تبلغ مديرية المدارس بأنك ترفض التنسيب في التعليم الخاص المقترح من قبل مديرية المدارس، بما في ذلك ذكر دواعي قلقك ونيتك لتسجيل طفلك في مدرسة خاصة على النفقة العامة.

يجب أن يتم إرسال إخطارك إلى مديرية المدارس إما:

- في أحدث اجتماع لفريق خطة التعليم الفردي الذي حضرته قبل إخراج طفلك من المدرسة العامة، أو
- كتابةً إلى مديرية المدارس على الأقل ١٠ أيام عمل (بما في ذلك العطلات) قبل إخراج طفلك من المدرسة العامة.

(20 USC Section 1412[a][10][C]; 34 CFR Section 300.148; EC Section 56176)

متى لا يمكن تخفيض أو رفض التعويض؟

يجب على المحكمة أو موظف الاستماع ألا يقلل أو يرفض التعويض لك إذا فشلت في تقديم إشعار خطي إلى منطقة المدرسة لأي من الأسباب التالية:

- منعتك المدرسة من تقديم إشعار
- لم تتلق نسخة من إشعار الضمانات الإجرائية هذا أو تم إبلاغك بشرط إخطار المديرية
- من المحتمل أن يؤدي تقديم إشعار إلى إلحاق ضرر جسدي بطفلك
- حالت الأمية وعدم القدرة على الكتابة باللغة الإنجليزية من تقديم إشعار
- من المحتمل أن يؤدي تقديم إشعار إلى ضرر عاطفي خطير لطفلك

(20 USC Section 1412[a] [10] [C]; 34 CFR Section 300.148; EC Section 56177)

إجراءات الشكاوى في الولاية

متى يمكنني تقديم شكوى امتثال الولاية؟

يمكنك تقديم شكوى امتثال الولاية عندما تعتقد أن مديرية المدارس قد انتهكت قوانين أو لوائح التعليم الخاص الفيدرالية أو التابعة للولاية. يجب أن تحدد شكواك المكتوبة انتهاكاً مزمعاً واحداً على الأقل لقوانين التعليم الخاص الفيدرالية أو التابعة للولاية. يجب أن يكون الانتهاك قد حدث قبل أكثر من عام واحد من تاريخ استلام الشكوى من قبل وزارة التعليم في كاليفورنيا. عند تقديم شكوى، يجب عليك إرسال نسخة من الشكوى إلى مديرية المدارس في نفس الوقت الذي تقدم فيه شكوى امتثال الولاية إلى وزارة التعليم في كاليفورنيا.

(34 CFR Section 300.151–153; 5 CCR Section 4600)

يمكن إرسال الشكاوى التي تدعي حدوث انتهاكات لقوانين أو لوائح التعليم الخاص الفيدرالية والتابعة للولاية إلى:

[California Department of Education
Special Education Division
Complaint Support Unit
1430 N Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814]

يمكنك أيضا إرسال شكاوك بالبريد الإلكتروني إلى speceducation@cde.ca.gov

بالنسبة للشكاوى التي تنطوي على قضايا لا تغطيها قوانين أو لوائح التعليم الخاص الفيدرالية أو التابعة للولاية، راجع إجراءات الشكاوى الموحدة في مديرية المدارس.

وللحصول على مزيد من المعلومات عن تسوية المنازعات، بما في ذلك كيفية تقديم شكوى، يرجى الاتصال بوزارة التعليم في كاليفورنيا - قسم التعليم الخاص - شعبة دعم الشكاوى، عن طريق الهاتف على الرقم 800-926-0648؛ أو عن طريق الفاكس على الرقم 916-327-3704؛ أو عن طريق زيارة موقع مركز وزارة التعليم في كاليفورنيا - قسم التعليم الخاص على الإنترنت على العنوان التالي:

<https://www.cde.ca.gov/sp/se/index.asp>

مشروع قانون مجلس الشيوخ رقم ٥١١، مراكز تمكين الأسرة

المعلومات العامة

تم إنشاء مراكز تمكين الأسرة (FECs) في عام ٢٠٠١ من خلال سن الفصل ٦٩٠ من النظام الأساسي لعام ٢٠٠١ (مشروع قانون مجلس الشيوخ ٥١١، البرت)، الذي تم سنه كقانون التعليم ٥٦٤٠٠-٥٦٤١٥. وتقدم مراكز تمكين الأسرة خدمات للأسر التي لديها أطفال ذوو احتياجات خاصة تتراوح أعمارهم بين ثلاثة واثنتين وعشرين عاما. والغرض من الهيئة التشريعية هو ضمان حصول الوالدين والأوصياء وأسر الأطفال والشباب ذوي الاحتياجات الخاصة على المعلومات الدقيقة والتدريب المتخصص والدعم من الأقران.

الموقع على الإنترنت	المناطق المخدومة	المنظمة
https://www.smcfrfc.org/	San Mateo	Ability Path's Family Resource Center of San Mateo County
https://alphasb.org/	Santa Barbara	Alpha Family Resource Center
https://efrconline.org/	Imperial, San Diego	Exceptional Family Resource Center (EFRC)
https://www.epuchildren.org/	Fresno, Kings	Exceptional Parents Unlimited (EPU)
https://www.epuchildren.org/	Madera	Exceptional Parents Unlimited (EPU)
https://csun.edu/family-focus-resource-center	North Los Angeles (San Fernando, Santa Clarita, Antelope Valley)	Family Focus Resource and Empowerment Center
https://familyresourcenavigators.org/	Alameda	Family Resource Navigators
http://www.familysoup.org/	Colusa, Sutter, Yuba	Family SOUP
http://www.heartsfrfc.org/	Kern	H.E.A.R.T.S. Connection Family Resource Center and Empowerment Center
https://www.helunahealth.org/partners/eastern-los-angeles-regional-family-resource-center/	Los Angeles (Alhambra, Arcadia, Boyle Heights, City Terrace, Commerce, East Los Angeles, East Pasadena, El Sereno, Eagle Rock/Highland Park, La Habra Heights, La Mirada, Lincoln Heights, Montebello, Monterey Park, Mount Washington, Pico Rivera, Rosemead, San Gabriel, San Marino, South Pasadena, Santa Fe Springs, Temple City, Whittier)	Heluna Health/Eastern Los Angeles Family Resource Center
https://www.matrixparents.org/	Napa, Solano, Sonoma	Matrix Parent Network & Resource Center
https://www.matrixparents.org/	Marin	Matrix Parent Network
https://www.php.com/	Santa Clara	Parents Helping Parents, Inc.
http://www.phpslo.org/	San Luis Obispo	Parents Helping Parents San Luis Obispo
http://www.parentsplacefrfc.com/	Los Angeles (San Gabriel Valley, Pomona)	The Parents' Place Family Resource Center
https://www.plumasruralservices.org/	Lassen, Modoc, Plumas, Sierra	Plumas Rural Services, Inc.

الموقع على الإنترنت	المناطق المخدومة	المنظمة
https://rfenc.org/Home/	Butte, Glenn, Shasta, Siskiyou, Tehama, Trinity	Rowell Family Empowerment of Northern California (RFENC)
https://sclarc.org/	Los Angeles (South Los Angeles including: Watts, Leimert Park, Florence/Firestone, West Adams, Bell, Bell Gardens, Compton, Cudahy, Downey, Huntington Park, Lynwood, Maywood, Vernon, South Gate, North Carson, Gardena, Paramount)	South Central Los Angeles Regional Center (McClaney Family Resource Center)
https://specialkidsconnect.org/	Monterey	Special Kids Connect
https://www.spinsc.org/	San Benito, Santa Cruz	Special Parents Information Network (SPIN)
https://www.supportforfamilies.org/	San Francisco	Support for Families of Children with Disabilities
https://taskca.org/	Orange	Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK)
https://taskca.org/	Los Angeles (Artesia, Avalon, Bellflower, Carson, Cerritos, Harbor City, Harbor Gateway, Hawaiian Gardens, Hermosa Beach, Lakewood, Lomita, Long Beach, Manhattan Beach, Norwalk, Palos Verdes Estates, Rancho, Palos Verdes, Rolling Hills, San Pedro, Signal Hill, Torrance, Wilmington)	Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK)
https://taskca.org/	Los Angeles (Signal Hill, Long Beach, Catalina Island)	Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK)
https://taskca.org/	Los Angeles (Lakewood, East Lakewood, Hawaiian Gardens, Bellflower, Norwalk/Little Lake, Artesia, Cerritos)	Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK)
http://www.warmlinefrc.org/	Alpine, El Dorado, Nevada, Placer, Sacramento, Yolo	Warmline Family Resource Center
http://wfrec.org/	West Los Angeles	Westside Family Resource Center

مسرّد للاختصارات المستخدمة في هذا الإخطار

الحلول البديلة لفض المنازعات	ADR
قانون اللوائح الاتحادية	CFR
قانون التعليم في كاليفورنيا	EC
التعليم العام المجّاني والمُناسب	FAPE
مركز تمكين الأسرة للاحتياجات الخاصة	FEC
قانون التعليم للأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة	IDEA
برنامج التعليم الفردي	IEP
مركز تدريب وتبادل المعلومات للوالدين	PTIC
مكتب الدعاوى الإدارية	OAH
قسم التخطيط المحلي للتعليم الخاص	SELPA
قانون الولايات المتحدة	USC